

FRENCH INTERNATIONAL ARBITRATION  
LAW REPORTS

2011

Thomas Clay  
Philippe Pinsolle  
*General Editors*

Thomas Voisin  
Suhaib Al-Ali  
*Assistant Editors*

**JURIS**

### **Questions About This Publication**

For assistance with shipments, billing or other customer service matters, please call our Customer Services Department at:

1-631-350-2100

To obtain a copy of this book, call our Sales Department:

1-631-351-5430

Fax: 1-631-673-9117

Toll Free Order Line:

1-800-887-4064 (United States & Canada)

See our web page about this book:  
[www.jurispub.com](http://www.jurispub.com)

COPYRIGHT © 2017

by JurisNet, LLC

---

All Rights Reserved  
Printed in the United States of America  
ISBN: 978-1-944825-10-2  
ISSN: 2161-2277

JurisNet, LLC  
71 New Street  
Huntington, New York 11743  
USA  
[www.jurispub.com](http://www.jurispub.com)

## Table of Contents

Introduction.....	v
About the Editors .....	ix
Table of Cases .....	xi
Reported and Translated Cases .....	1
Index .....	511



## Table of Cases

1.	Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 6 January 2011 <i>SA Groupe Canal Plus v S.A. Parabole Reunion</i> .....	1
2.	Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 6 January 2011 <i>Mattei v Elf Neftegaz S.A.</i> .....	9
3.	<i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 12 January 2011 <i>Kristine Karsten v Eversheds LLP ‘Partnership’, Stéphanie Stein, Alan Jenkins, Bryan Hughes, Bruce Gipton, David Gray, Michael Brown, David Stuart Sellers, Henri-Xavier Ortolí, Pascal De Moidrey, Jacques Messeca, Louis Degos, Rodman Bundy</i> .....	25
4.	Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 13 January 2011 <i>S.A Bourbon v Monsieur Henri de Villeneuve</i> .....	37
5.	<i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 26 January 2011 <i>National Institute for Health and Medical Research (INSERM) v Letten F Saugstad Foundation</i> .....	45
6.	<i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 26 January 2011 <i>Akthea v Encore Orthopedics</i> .....	49
7.	Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 3 February 2011 <i>Department of Commercialization of the Petroleum Marketing Oil ‘Sytrol’ Department v Banapht S.A.R.L</i> .....	59
8.	<i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 9 February 2011 <i>Phone Marketing Business, Philippe Grunder v Valexcel, S.A.R.L.</i> .....	71
9.	<i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 23 February 2011 <i>Scana Volda A/S v Comptoir des pêches d’Europe du Nord</i> .....	81
10.	Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 3 March 2011 <i>Marie Louise Angèle W v Jacqueline Blanche G.</i> .....	97
11.	<i>Cour de cassation</i> , Commercial Chamber, 8 March 2011 <i>Beneteau Entreprises Corporation v Panagia Odigitria</i> .....	113
12.	<i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 9 March 2011 <i>S.A.</i> <i>CMA/CGM v Hyundai Nipo Dockyard Co Ltd</i> .....	135
13.	<i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 9 March 2011 <i>Chantiers de l’Atlantique (CAT) v Gaztransport Technigaz (GTT)</i> .....	149

FRENCH INTERNATIONAL ARBITRATION LAW REPORTS

---

14. Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 17 March 2011 <i>Antoine Tabet Group S.A. v The Republic of Congo</i> .....	159
15. <i>Cour de cassation</i> , Commercial Chamber, 27 April 2011 <i>Wedi GmbH v Jean-François Sick</i> .....	175
16. Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 4 May 2011 <i>Shakirat Al Ikarat Wal Abnieh (SIWA) v BUTEC SAL</i> .....	191
17. Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 5 May 2011 <i>KOSA France Holding S.A.R.L. and INVISTA S.A.R.L. v Rhodia Operations S.A.S. and Rhodianodyl S.A.S.</i> .....	199
18. Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 5 May 2011 <i>Bioalliance Pharma S.A. v Spopharm Holding B.V., SPEBIO B.V</i> (n° 10/04688).....	213
19. Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 5 May 2011 <i>Bioalliance Pharma S.A. v Spopharm Holding B.V., SPEBIO B.V</i> (n° 10/12732).....	221
20. Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 12 May 2011 <i>ACCOR S.A.S v Inertraff S.A.R.L</i> .....	239
21. Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 12 May 2011 <i>Maschinenfabrik Möllers GMBH (Möllers) v Al Khaleej Sugar Company LLC</i> .....	247
22. <i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 18 May 2011 <i>Mrs X v LAMB Caraïbes</i> .....	261
23. <i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 1 <sup>st</sup> June 2011 <i>Pharmethica v Euronda</i> .....	269
24. <i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 16 June 2011 <i>Pommies limited v Deblock exploitation agricole à responsabilité limitée</i> .....	277
25. Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 23 June 2011 <i>Société civile de la Bergousie v Société Willex SRL</i> .....	285
26. <i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 29 June 2011 <i>Golan v Papillon Group corporation (PGC)</i> .....	295
27. <i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 29 June 2011 <i>EARL</i> <i>Poupardine v Smeg N.V.</i> .....	305
28. <i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 29 June 2011 <i>Overseas Mining Investments Ltd (OMI) v Commercial Caribbean Niquel SA (CCN)</i> .....	311

## TABLE OF CASES

---

29. <i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 6 July 2011 <i>Mr and Mrs. X v Mr Y</i> .....	313
30. Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 29 September 2011 <i>René Scolardi, Danièle Bini, Elie Tammam, Joël Torte,</i> <i>Quebec Inc. V S.A.S.U. Techman Head (FIM's)</i> .....	317
31. Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 29 September 2011 <i>René Scolardi, Danièle Bini, Elie Tammam, Joël Torte,</i> <i>Quebec Inc. V S.A.S.U. Techman Head (FIM's)</i> .....	327
32. Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 29 September 2011 <i>S.A.R.L. Autocars Transmaghreb (SAT) v Tourisme</i> <i>Transports Internationaux (TTI)</i> .....	341
33. <i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 12 October 2011 <i>Antoine Tabet Group S.A. v The Republic of Congo</i> .....	347
34. <i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 12 October 2011 <i>Elf Aquitaine, Total v Jean Pierre X et.al.</i> .....	355
35. <i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 26 October 2011 <i>Mrs. Elham X v Mohammad X (company), Messrs Issa X,</i> <i>Bakr and Yehia X, Khalaf D and Abdellah E</i> .....	359
36. <i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 26 October 2011 <i>Italiana per Condotte d'Acqua Spa and Ferfina Spa v</i> <i>Espace Conseil</i> .....	373
37. <i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 26 October 2011 <i>Messrs Roland Blanc and Alain Foret, Fédération française</i> <i>d'études et de sports sous-marins (FFESSM) v Cutners</i> <i>et Associates PC</i> .....	385
38. <i>Cour de cassation</i> , First Civil Chamber, 26 October 2011 <i>Constructions mécaniques de Normandie (CMN) v Patroun</i> <i>Korrosionsschutz Und Consuult Und Consulting (PKC)</i> .....	393
39. Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 27 October 2011 <i>ABC International – Atlantic Business Corporation</i> <i>International (AVV) v International Chamber of Commerce</i> .....	413
40. Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 17 November 2011 <i>Licensing Projects S.L., Roger Marcos Belil (volunteer</i> <i>inervener) v Pirelli &amp; C. SPA and Mr. Roig Farran Trinidad</i> <i>and Pedro Fanco Coprons</i> .....	425

FRENCH INTERNATIONAL ARBITRATION LAW REPORTS

---

41. Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 17 November  
2011 *S.A. Redes Energeticas Nacionais SGPS ‘REN’ v Societe  
Amorim Energia B.V* ..... 441
42. *Cour de cassation*, Social Chamber, 30 November 2011  
*Deloitte Conseil v Messrs. X and Y* ..... 455
43. Paris Court of Appeal, 1st Chamber – Section C, 1<sup>st</sup> December  
2011 *S.A. Victocor Technologies v Benteler  
Automobiltechnik GMBH* ..... 497